

【 hog` ki cha` li` sied lin ngien zog
學 騎 車 】 李 雪 菱 原 作

gong` do` ki giog tab cha` he` ngai zui` hau` gai` la` sam`
講 著 騎 腳 踏 車， 係 佢 最 好 个 啦， 三
bud` ngi+ shi du+ ki den` cha` er din` shong` din` ha` ha` ko` zhon`
不 二 時 都 騎 等 車 仔 迂 上 迂 下， 下 課 轉
do` vug ha` shu` bau` rhid fid` ciu+ hi` cim cha` er loi ki he`
到 屋 下， 書 包 一 揸¹， 就 去 尋 車 仔 來 騎。 係
mo` sim` cin` ciu+ vud vud zud zud zo` ma` gai` du+ nan` guai` guai`
無， 心 情 就 慍 慍 悴 悴， 做 麼 个 都 懶 蛎 蛎
er 仔 2。

gai` ngid tien` shi dong` ho` ngai sim` gon` du` fon` fon` hi`
該 日 天 時 當 好， 佢 心 肝 肚 歡 歡 喜
hi` ten den` a+ me` hi` rhun+ tung+ gung` rhan, qin` ki cha` ciu+
喜 踎 等 阿 姆 去 運 動 公 園， 緊 騎 車 就
qin` san` go` liu` tien` lu+ kon` do` rhid gai` a+ ba` gau` gia lai`
緊 山 歌 溜 天， 路 町 看 著 一 個 阿 爸 教 厥 俵
er hog` ki cha` man` shin` tai+ hon+ fu den` giog tab cha` qin`
仔 學 騎 車， 滿 身 大 汗 扶 等 腳 踏 車 緊
zeu` han tai+ shang` qin` hem` :「 ngai oi` biong` shiu` le` ngai oi`
走， 還 大 聲 緊 喊：「 佢 愛 放 手 咧， 佢 愛
biong` shiu` shid` cai+ nai+ rhiu` biong` shiu` no`
放 手 咧。」 實 在 哪 有 放 手 呢！

lia` bun` ngai men` hi` teu bai` hog` ki cha` gai` shi zied ,
這 分 佢 惱 起 頭 擺 學 騎 車 个 時 節，

gai` liong+ shi a+ gung` shin` ti` han dong` kien+ m di` nai+ tiau
該 量 時 阿 公 身 體 還 當 健， 毋 知 哪 條
chong` er chid` gong` oi` gau` ngai hog` ki cha` gi lau` cha` er
腸 仔 直， 講 愛 教 佢 學 騎 車， 佢 摻 車 仔
heu+ deu` gai` pu` cu+ lin` er bogted` hem` ngai ki shong` hi` a+
後 斗 个 輔 助 輪 仔 剝 忒， 喊 佢 騎 上 去。 阿
me` oi` io` ngai ve ve gun` cin+ hem` teu cin` cin` er kon`
姆 哀 啲！ 佢 噉 噉 滾 盡 喊， 頭 磬 磬 仔 3 看
den` giog tab er oi` zien` gi cha` teu sa` ngau` hi` ngau` zhon`
等 腳 踏 仔 愛 箭 佢， 車 頭 噉⁴ 掇 起 掇 轉
m di` oi` vad hi` nai+ ngai giang` do` mien` log` ciang` a+
毋 知 愛 幹 去 哪？ 佢 驚 到 面 落 青 5， 阿
gung` cai+ heu+ boi` qin` hem` :「 kon` teu cien` kon` teu cien` ngai
公 在 後 背 緊 喊：「 看 頭 前， 看 頭 前， 佢
zug` den` heu+ pan` ngi man+ man+ er ki ciu+ zo`
捉 等 後 盤， 你 慢 慢 仔 騎 就 做
ded` ciu+ an` ngiong` ciong` lien siug` kiag rhong+ vang do` rhiu+
得。」 就 怎 樣， 像 連 續 劇 樣， 橫 著 又
bag` hong` hi` loi zai` go` ki rhid teu` giu` rhid teu` ki a+ gung`
跋 跣 起 來 再 過 騎， 一 頭 噉 一 頭 騎， 阿 公
sii` voi+ lau` ngai gai` sam` fu` bad bad er kon` rhiu` lu` do` mo
斯 會 摻 佢 个 衫 褲 撥 撥 仔， 看 有 鑪 著 無？

kon` rhiu` chud hied mo go` gi` siug` hiong` teu cien ki hoi+ ngai
看 有 出 血 無? 過 繼 續 向 頭 前 騎, 害 佢

giau` do` mug zhib lam+ gam` cin+ coi` go` o`
噉 到 目 汁 濫 泔6, 盡 衰 過 哦!

gin` go` rhid zhou` shin gai` tid` pied` hiun` lien+` ciong`
經 過 一 朝 晨 个 特 別 訓 練, 像

hoi` giun` liug` zhan` chui+` gai` va` ngin an` gan` ku` zung` son`
海 軍 陸 戰 隊 个 蛙 人 恁 艱 苦, 總 算

hog` voi+` le` han ki hi` dien` fun` a+` po kon` hoi+` a+` po hag
學 會 咧。 還 騎 去 展 分 阿 婆 看, 害 阿 婆 嚇

rhid ha` mug zhu` bag do` tai+` ma liab` rhiu+` go` fung` shin ngai`ngai`
一 下, 目 珠 擊 到 大 嫲 粒。 又 過 風 神 哎 哎7

ki hi` bun` gag biag lin sha` gai` se` ngin er kon` m go` a+`
騎 去 分 隔 壁 鄰 舍 个 細 人 仔 看。 毋 過 阿

gung` shiu` ngion` giog lai co` cai+` ti+` nai ha` hi` ngiab ngiab er
公 手 軟 腳 犁, 坐 在 地 泥 下 氣 凹 凹 仔

gin` teu` tai+` hi` teu sen` hem` ngai gai` hi` mag m di` zeu` nai+`
緊 敵 大 氣, 頭 先 喊 佢 个 氣 脈 毋 知 走 哪

hi`
去 咧?

zhon` do` vug ha` a+` gung` lau` ngai gong` :` teu bai` oi`
轉 到 屋 下 阿 公 摺 佢 講: 「頭 擺 愛

hog` ki cha` mo an` gien` dan` oi` hi` lau` ngin zu` ban` diam`
學 騎 車 無 恁 簡 單, 愛 去 摺 人 租, 半 點

zhung` ng` gai` ngiun` gui` vug ha` gai` se` ngin er kiung+` ha+`
鐘 五 個 銀, 歸 屋 下 个 細 人 仔 共 下

hog` tai+` gai` fu se` gai` lun liu ki ha+` ba` er mo se` ngi+`
學, 大 个 扶 細 个 輪 流 騎, 下 把 仔 無 細 義 路

do` vu` ciang` zii` eu` giu` do` zhoi` bien` bien` m gam`
到 烏 青 紫 黝8, 噉 到 嘴 扁 扁 毋 敢

shang` tai+` ngin mo han chid chad me` mo fab tu+` cab ngi zung`
聲, 大 人 無 閒 直 掣 乜 無 法 度 插 你, 總

gong` se` ngin er tien` sen` tien` rhong` died do` tai+` giu` do` tai+`
講 細 人 仔 天 生 天 養, 跔 到 大 噉 到 大,

ciu+` cii+` cii+` rhan rhan hog` voi+` le`
就 自 自 然 然 學 會 咧。」

do` lia` ha+` gien` kon` do` ngin hog` ki cha` dong` ciong`
到 這 下 見 看 著 人 學 騎 車, 當 像

kon` do` a+` gung` fu den` giog tab cha` heu+` pan bun` ngai on` on`
看 著 阿 公 扶 等 腳 踏 車 後 盤 分 佢 安 安

sim` sim` gai` shiu` rhid chid m shid li koi` go` do` gim` han
心 心 个 手, 一 直 毋 識 離 開 過, 到 今 還

shau` shau` non` non` cai+` ngai gai` sim` gon` du`
燒 燒 暖 暖 在 佢 个 心 肝 肚。